



**HAL**  
open science

## **EURO-EXPERT: Spain Data Summary**

Livia Holden, Anna Tsalapatanis, Beatriz Barreiro Carril

► **To cite this version:**

Livia Holden, Anna Tsalapatanis, Beatriz Barreiro Carril. EURO-EXPERT: Spain Data Summary. EURO-EXPERT. 2019. hal-03853369

**HAL Id: hal-03853369**

**<https://hal.science/hal-03853369v1>**

Submitted on 15 Nov 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

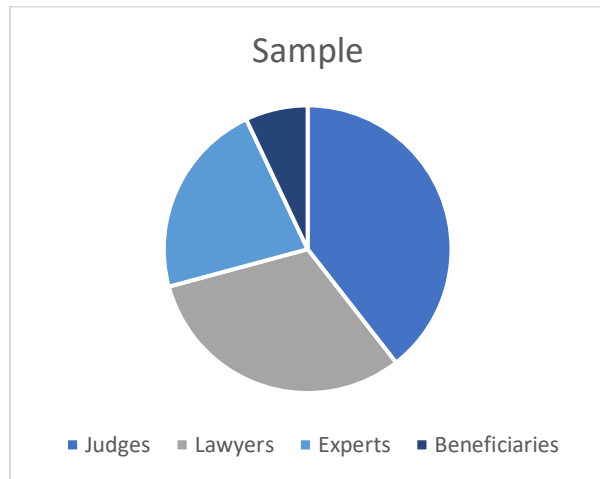
PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

### Qualities of Sample

There were 185 responses to the Spain survey, of which (39%, 73) were Judges (31%, 58) were Lawyers, (22%, 41) Experts and (8%, 13) Beneficiaries.

Respondent categories	%	#
Judges	39%	73
Lawyers	31%	58
Experts	22%	41
Beneficiaries	8%	13
Total	100%	185



### Country locations

Of the 83%, 153, of respondents who indicated their location, (36%, 55) were based in Madrid, followed by Barcelona (16%, 24), Seville (8%, 12), Valencia (6%, 9) and Tarragona (5%, 8) with all remaining areas accounting for 4% or less. (7%, 11) chose 'Other'.

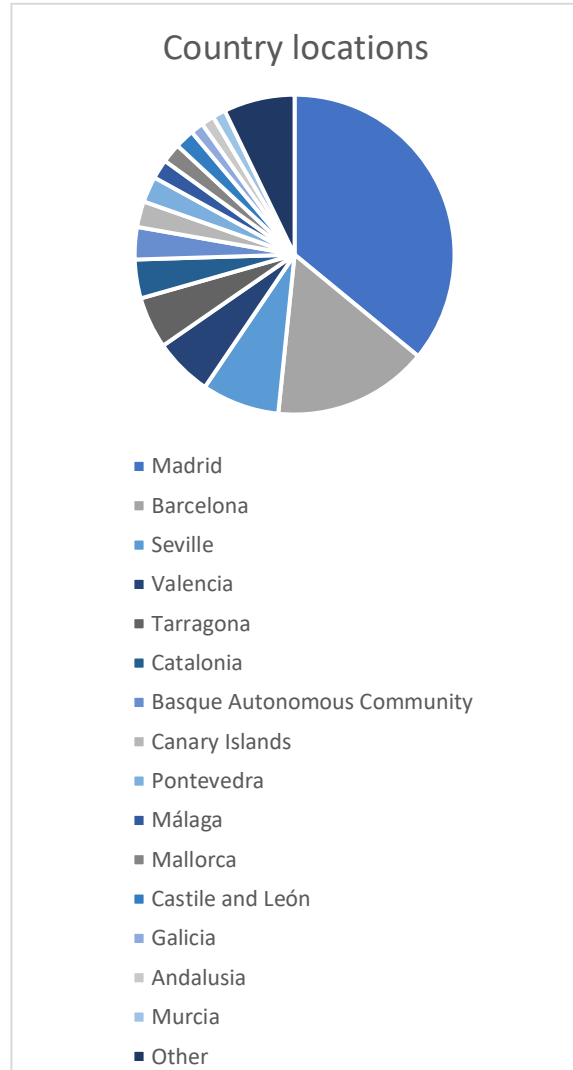
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

Country locations	%	#
Madrid	36%	55
Barcelona	16%	24
Seville	8%	12
Valencia	6%	9
Tarragona	5%	8
Catalonia	4%	6
Basque Autonomous Community	3%	5
Canary Islands	3%	4
Pontevedra	3%	4
Málaga	2%	3
Mallorca	2%	3
Castile and León	2%	3
Galicia	1%	2
Andalusia	1%	2
Murcia	1%	2
Other	7%	11
Total	100%	153



## Judges

The most common degree of jurisdiction for judges was ‘Lower judiciary’ (56%, 40), followed by ‘Middle judiciary’ (32%, 23), and ‘Upper judiciary’ (1%, 1). Seven respondents selected ‘Other’ (9%).

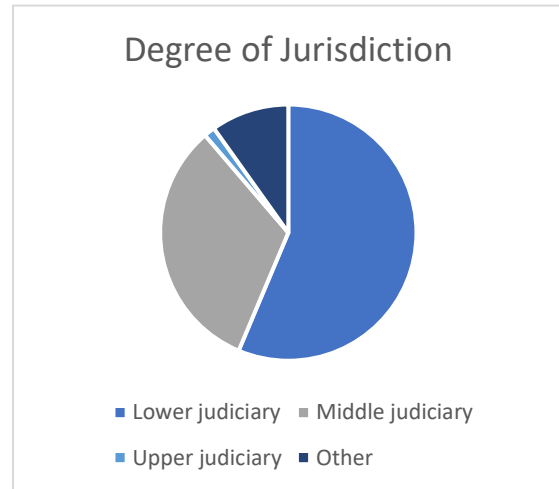
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

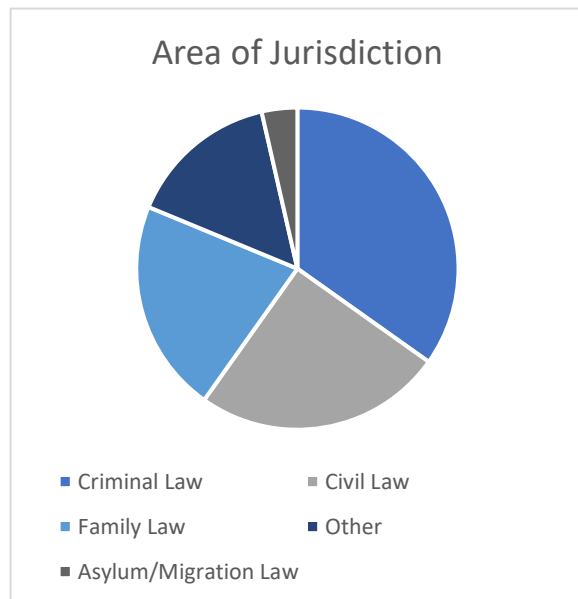
Date of First Publication: 05/08/2019

Degree of Jurisdiction	%	#
Lower judiciary	56%	40
Middle judiciary	32%	23
Upper judiciary	1%	1
Other	9%	7
Total	100%	71



The most common area of jurisdiction was ‘Criminal law’ (35%, 39) followed by ‘Civil law’ (25%, 28), ‘Family law’ (21%, 24), ‘Other’ (15%, 17), and ‘Asylum/Migration Law’ (4%, 4).

Area of Jurisdiction	%	#
Criminal Law	35%	39
Civil Law	25%	28
Family Law	21%	24
Other	15%	17
Asylum/Migration Law	4%	4
Total	100%	112



## Lawyers

Out of the 55 lawyers who responded, (49%, 27) indicated ‘Senior’, followed by ‘Mid-career’ (42%, 23) and ‘Junior’ (9%, 5).

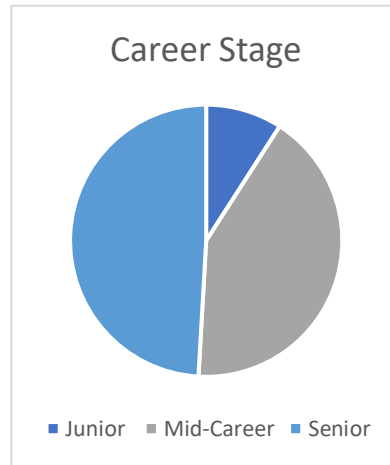
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

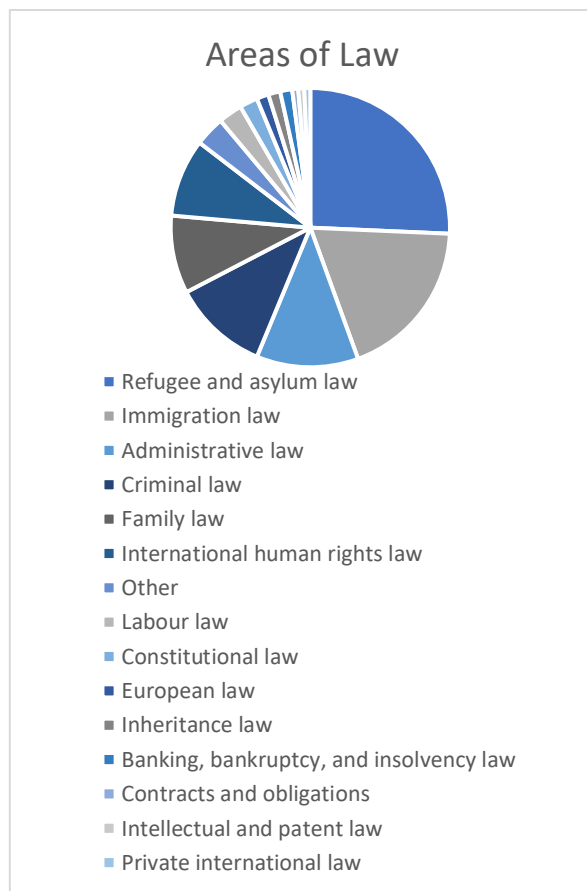
Date of First Publication: 05/08/2019

Career Stage	%	#
Junior	9%	5
Mid-career	42%	23
Senior	49%	27
Total	100%	55



For the areas of law practiced, ‘Refugee and asylum law’ (26%, 37) was the most common, followed by ‘Immigration law’ (19%, 27), ‘Administrative law’ (12%, 17) ‘Criminal Law’ (11%, 16), ‘Family Law’ and ‘International human rights law’ (9%, 13) each with all the remaining areas accounting for 3% or less.

Areas of Law	%	#
Refugee and asylum law	26%	37
Immigration law	19%	27
Administrative law	12%	17
Criminal law	11%	16
Family law	9%	13
International human rights law	9%	13
Other	3%	5
Labour law	3%	4
Constitutional law	2%	3
European law	1%	2
Inheritance law	1%	2
Banking, bankruptcy, and insolvency law	1%	2
Contracts and obligations	1%	1
Intellectual and patent law	1%	1
Private international law	1%	1
Total	100%	144



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

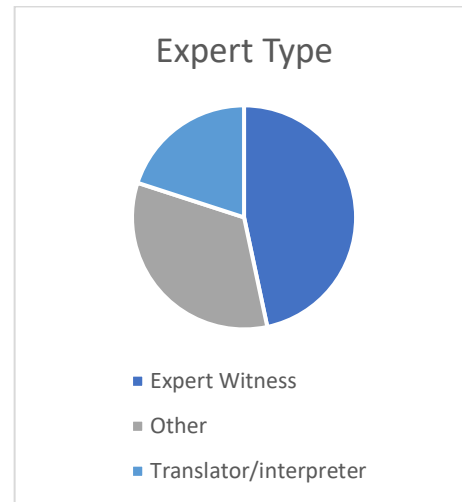
PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

### Experts

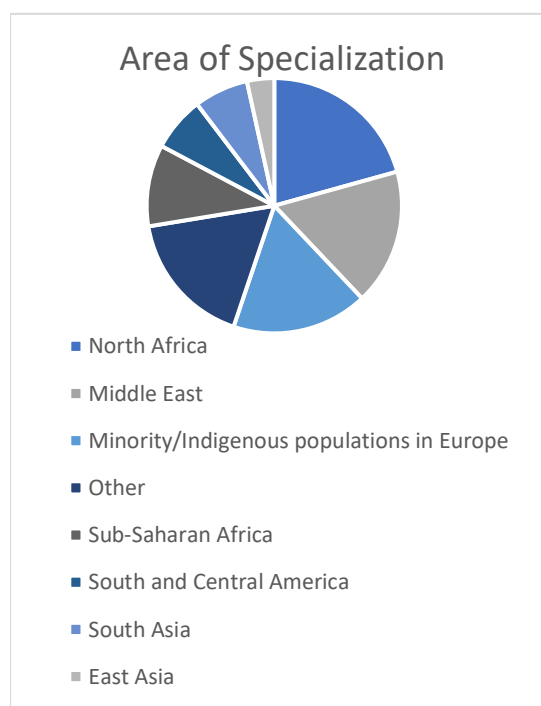
(42%, 14) chose 'Other' to the question of the most common expert type followed by 'Translator/interpreter' (28%, 9), 'Expert witness' and 'Cultural mediator' (15%, 5) each.

Expert Type	%	#
Other	42%	14
Translator/interpreter	28%	9
Expert Witness	15%	5
Cultural mediator	15%	5
Total	100%	33



The most common response to the question regarding area of specialisation was 'North Africa' (21%, 6) followed by 'Middle East' 'Minority/Indigenous populations in Europe' and 'Other' (17%, 5) each, 'Sub-Saharan Africa' (10%, 3), 'South and Central America', 'South Asia' (7%, 2) each and 'East Asia' (3%, 1).

Area of Specialization	%	#
North Africa	21%	6
Middle East	17%	5
Minority/Indigenous populations in Europe	17%	5
Other	17%	5
Sub-Saharan Africa	10%	3
South and Central America	7%	2
South Asia	7%	2
East Asia	3%	1
Total	100%	29



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

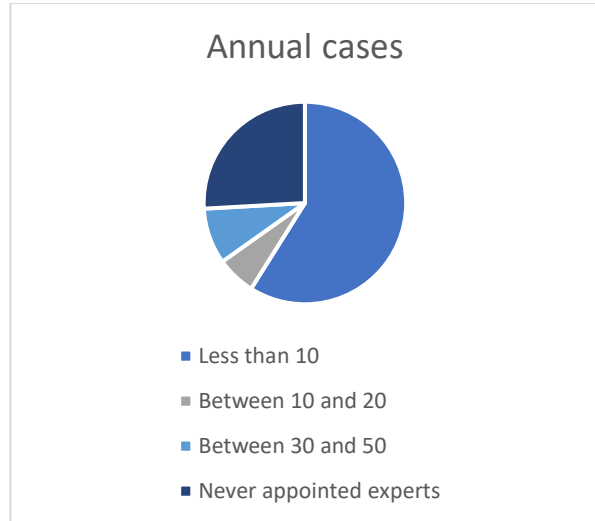
Date of First Publication: 05/08/2019

### Frequency

#### Frequency of involvement

To the question of how many experts did they instruct annually, most responding judges and lawyers (59%, 66) chose 'Less than 10', followed by 'Never appointed experts' (26%, 29), 'Between 30 and 50' (9%, 10) and 'Between 10 and 20' (6%, 7).

Annual cases	%	#
Less than 10	59%	66
Between 10 and 20	6%	7
Between 30 and 50	9%	10
Never appointed experts	26%	29
Total	100%	112



(45%, 15) of experts provided a total of less than 5 written reports, (21%, 7) choose 'Other', (18%, 6) a number of oral reports 'Between 50 and 100' and (15%, 6) indicated a number of oral reports 'Between 20 and 50'.

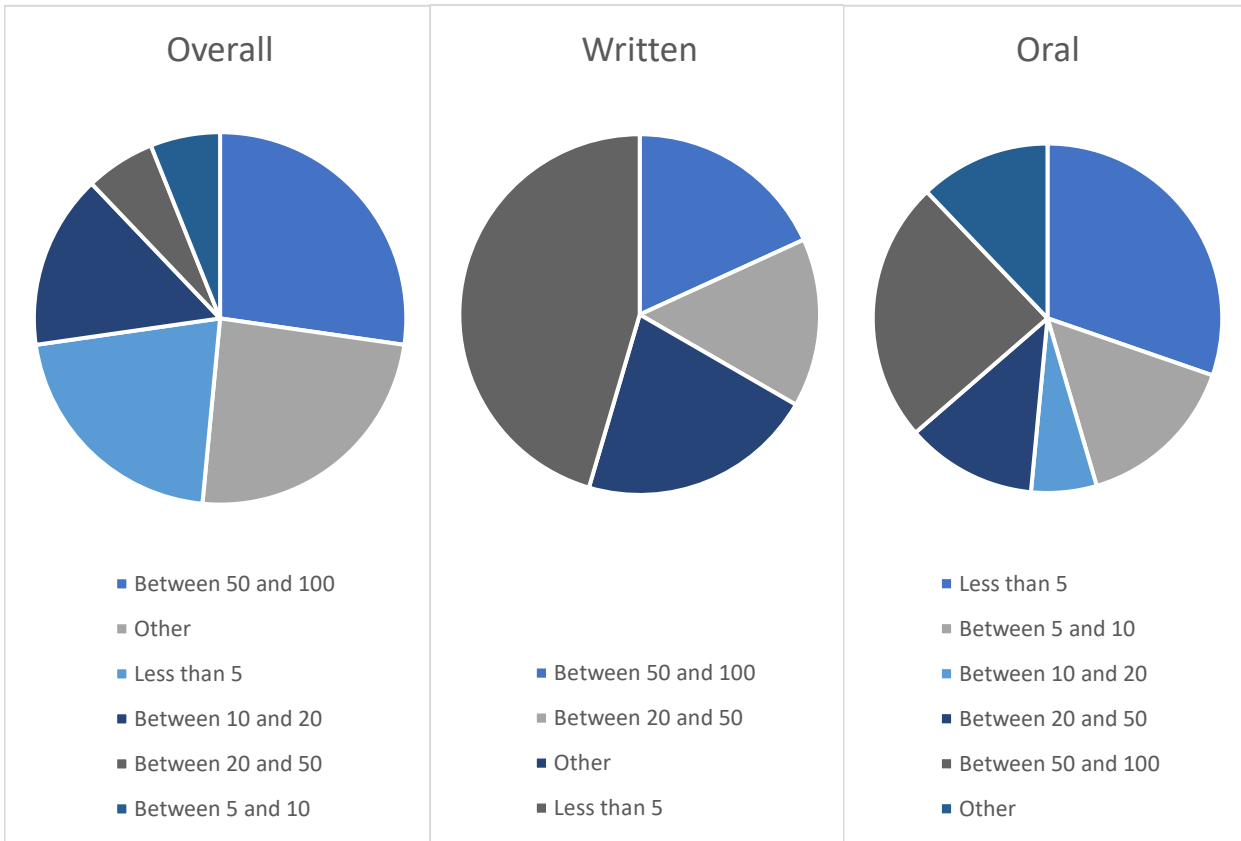
(30%, 10) of experts provided 'Less than 5' oral reports, (24%, 8) indicated 'Between 50 and 100', (15%, 5) indicated 'Between 5 and 10', (12%, 4) choose 'Other' and 'Between 20 and 50' each.

# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019



### Fields of law

The most common area of use of cultural expertise was ‘Refugee and Asylum Law’ (12%, 52), followed by ‘Immigration Law’ (12%, 51), ‘Family law’ (11%, 48), ‘Criminal law’ (8%, 35), ‘International Human Rights Law’ (7%, 29) ‘Medical and bio law’ (5%, 21) and ‘Administrative Law’ (5%, 20), with all the remaining areas accounting for 4% or less.



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

Fields of Law	%	#
Refugee and asylum law	12%	52
Immigration law	12%	51
Family law	11%	48
Criminal law	8%	35
International human rights law	7%	29
Administrative law	5%	20
Medical and bio law	5%	21
Labour law	4%	19
Health law	4%	17
Other	4%	16
Constitutional law	4%	15
Private international law	4%	15
Inheritance law	3%	14
European law	3%	12
Environmental law	3%	11
Contracts and obligations	2%	10
Intellectual and patent law	2%	10
Property law	2%	10
Business and commercial law	2%	10
Financial law	1%	6
Sports law	1%	5
Total	100%	426



## Sites

The most common site of cultural expertise was ‘In court’ (25%, 50), followed by ‘Through NGOs’ (24%, 48) then ‘Out of Court’ (13%, 26), ‘In hospitals’ (8%, 16), ‘In Universities’ (7%, 14), ‘In Schools’ (7%, 13), ‘Other’ (6%, 12), ‘In detention Centres’ (6%, 11) and ‘Through private consultancy’ (4%, 8).

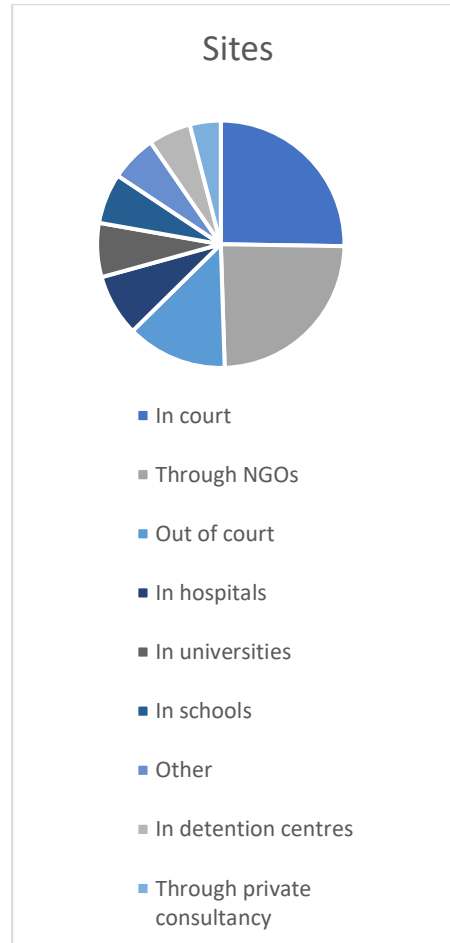
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

Sites	%	#
In court	25%	50
Through NGOs	24%	48
Out of court	13%	26
In hospitals	8%	16
In universities	7%	14
In schools	7%	13
Other	6%	12
In detention centres	6%	11
Through private consultancy	4%	8
Total	100%	198



## Typology of Experts

The most common response to the question regarding the expert type was 'Native language speakers' (28%, 40), followed by 'Other' (22%, 31) then 'University professors' (19%, 27), 'Country experts' (16%, 23) and Native lawyers (6%, 9), 'Community leaders' (5%, 7) and 'Religious leaders' (3%, 4).

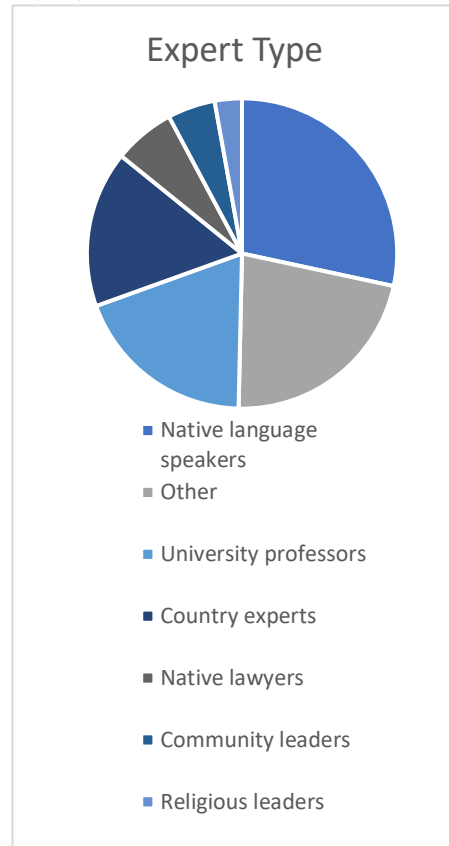
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

Expert Type	%	#
Native language speakers	28%	40
Other	22%	31
University professors	19%	27
Country experts	16%	23
Native lawyers	6%	9
Community leaders	5%	7
Religious leaders	3%	4
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>141</b>



## Discipline

The (19%, 27) who selected 'University professors' were asked to specify the disciplines of those professors. The most common response was 'Law' (31%, 12), followed by 'Anthropology' (21%, 8), 'Sociology' (18%, 7), 'Linguistic' and 'Political science' (8%, 3) each and 'History' (5%, 2).

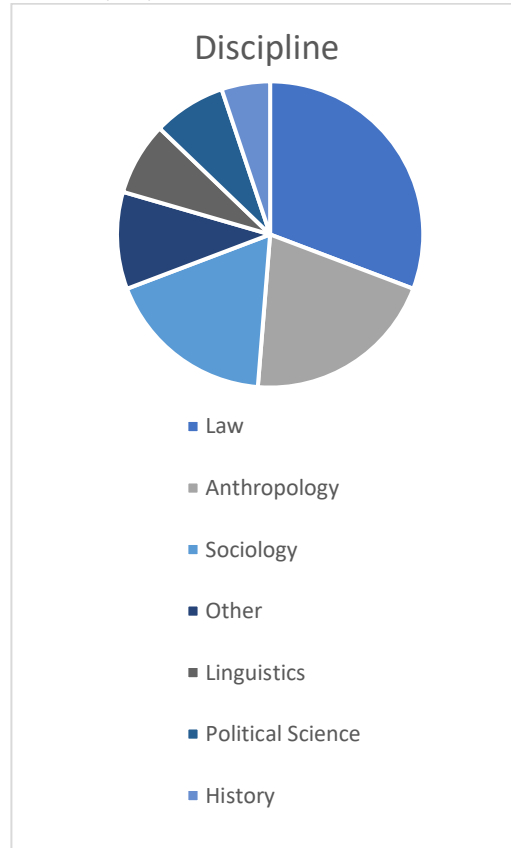
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

Discipline	%	#
Law	31%	12
Anthropology	21%	8
Sociology	18%	7
Other	10%	4
Linguistics	8%	3
Political Science	8%	3
History	5%	2
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>39</b>



## Modalities

### Appointment of Experts

The most common factor influencing the decision to appoint was that the appointment of experts was 'Client request' (21%, 65), followed by 'The law allows the appointment of experts' (16%, 49), 'The court is keen to hear cultural arguments' (15%, 46), 'Time' (9%, 27), 'Useful for an out of court settlement' (8%, 26), 'Cost' (8%, 23), 'Experts facilitate successful legal outcomes' (7%, 22), 'Advised by the court' (6%, 19) 'The reputation of the expert' (5%, 16), 'The court/ prosecutor/Ministry of the Interior have already appointed their expert' (4%, 13).

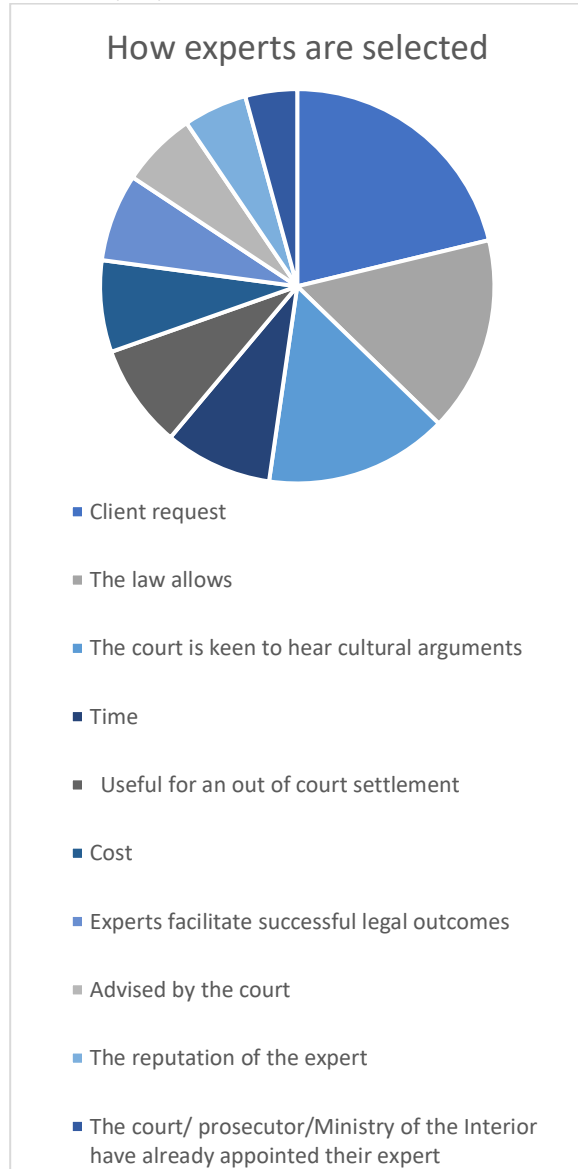
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

How experts are selected	%	#
Client request	21%	65
The law allows	16%	49
The court is keen to hear cultural arguments	15%	46
Time	9%	27
Useful for an out of court settlement	8%	26
Cost	8%	23
Experts facilitate successful legal outcomes	7%	22
Advised by the court	6%	19
The reputation of the expert	5%	16
The court/ prosecutor/Ministry of the Interior have already appointed their expert	4%	13
Total	100%	306



Most experts chose ‘Other’ (42%, 9) when asked how they started giving expert opinions, followed by ‘Contacted by a lawyer’ and ‘Directly contacted by clients’ (19%, 4) each, ‘Contacted by a court’ (10%, 2), ‘Contacted by the Ministry of the Interior’ and ‘Referred by a colleague’ (5%, 1) each.

# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

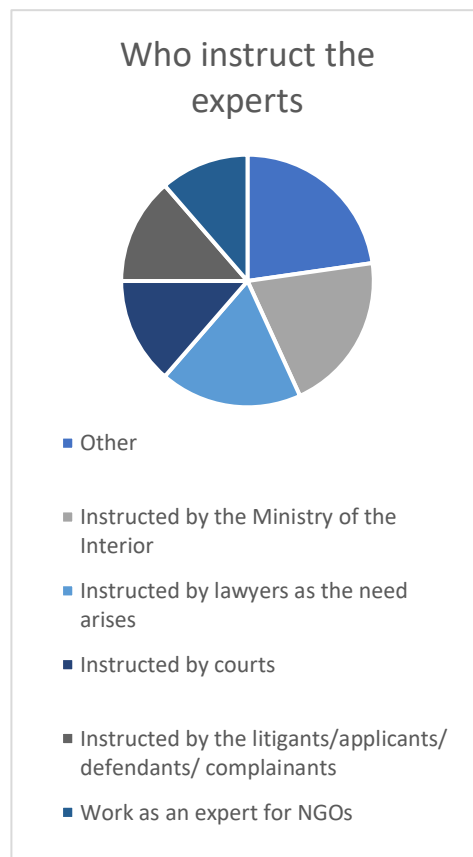
Date of First Publication: 05/08/2019

How experts started their career	%	#
Contacted by a lawyer	19%	4
Contacted by a court	10%	2
Contacted by the Ministry of the Interior	5%	1
Directly contacted by clients	19%	4
Referred by a colleague	5%	1
Other	42%	9
Total	100%	21



Most experts chose ‘Other’ (23%, 10) followed by ‘The Ministry of Interior’ (20%, 9), ‘Instructed by lawyers as the need arises’ (18%, 8), ‘Instructed by courts’ and ‘Instructed by the litigants/applicants/ defendants/ complainants’ (14%, 6) each, and ‘Work as an expert for NGOs’ (11%, 5).

Who instruct the experts	%	#
Other	23%	10
The Ministry of Interior	20%	9
Instructed by lawyers as the need arises	18%	8
Instructed by courts	14%	6
Instructed by the litigants/applicants/ defendants/ complainants	14%	6
Work as an expert for NGOs	11%	5
Total	100%	44



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

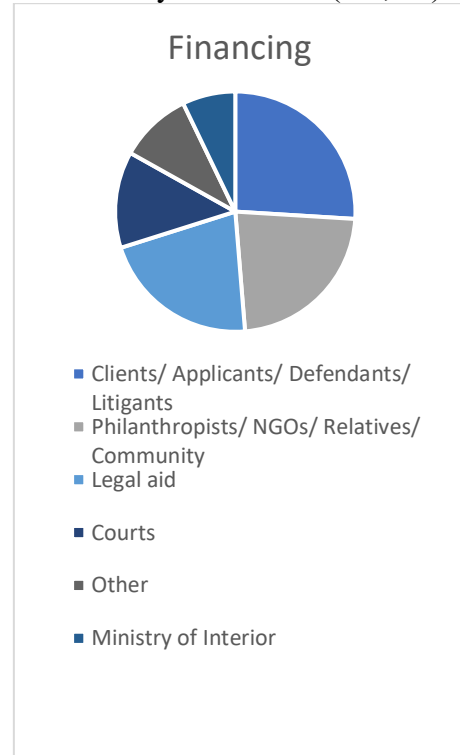
PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

### Cost of Cultural Expertise

Cultural expertise is most commonly financed by ‘Clients/ Applicants/ Defendants/ Litigants’ (26%, 40), followed by ‘Philanthropists/ NGOs/ Relatives/ Community’ (23%, 35), ‘Legal aid’ (21%, 33), by the ‘Courts’ (13%, 20), ‘Other’ (10%, 15) and ‘Ministry of Interior’ (7%, 11).

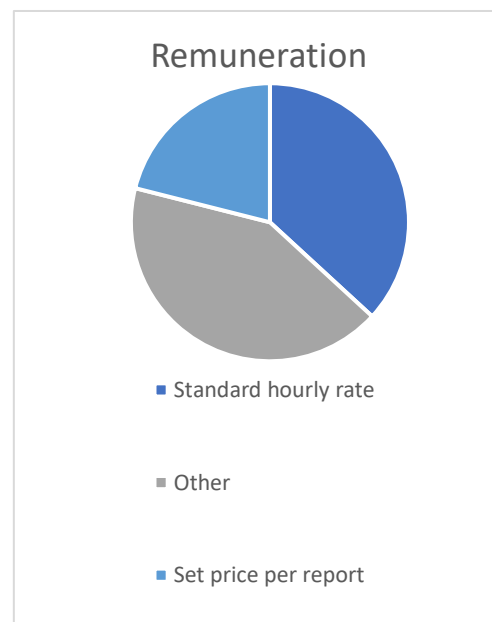
How are experts paid?	%	#
Clients/ Applicants/ Defendants/ Litigants	26%	40
Philanthropists/ NGOs/ Relatives/ Community	23%	35
Legal aid	21%	33
Courts	13%	20
Other	10%	15
Ministry of Interior	7%	11
Total	100%	154



### Remuneration of cultural expertise

(42%, 8) chose ‘Other’, followed by ‘Standard hourly rate’ (37%, 7) and ‘Set price per report’ (21%, 4).

Remuneration of experts	%	#
Other	42%	8
Standard hourly rate	37%	7
Set price per report	21%	4
Total	100%	19



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

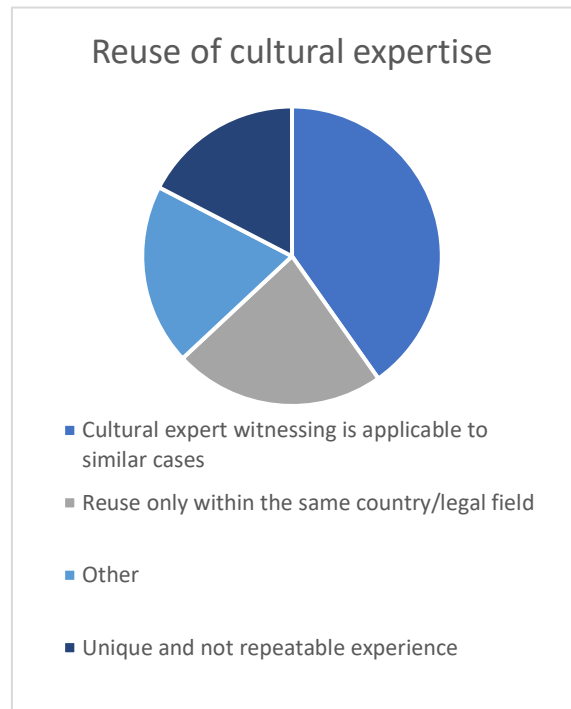
PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

### Reuse of cultural expertise

The most frequent responses to the question of the reuse of cultural expertise was ‘Cultural expert witnessing is applicable to similar cases’ (40%, 37) followed by ‘Reuse only within the same country/legal field’ (23%, 21), ‘Other’ (20%, 18) and ‘Unique and not repeatable experience’ (17%, 16).

Reuse of cultural expertise	%	#
Cultural expert witnessing is applicable to similar cases	40%	37
Reuse only within the same country/legal field	23%	21
Other	20%	18
Unique and not repeatable experience	17%	16
Total	100%	92



### Impact

#### Components of Impact

The most common components of impact include ‘Reliable sources of contents’ (16%, 83), followed by ‘Stringent conclusions’ (15%, 76), ‘First-hand experience’ (12%, 64), ‘Use of statistics’ (12%, 61), Advocacy (11%, 55), ‘Quantitative assessment of risk’ (10%, 50), ‘Reputation of experts’ (9%, 49), ‘Style’ (8%, 40), ‘Remuneration of experts’ (7%, 26) and ‘Other’ (1%, 7).



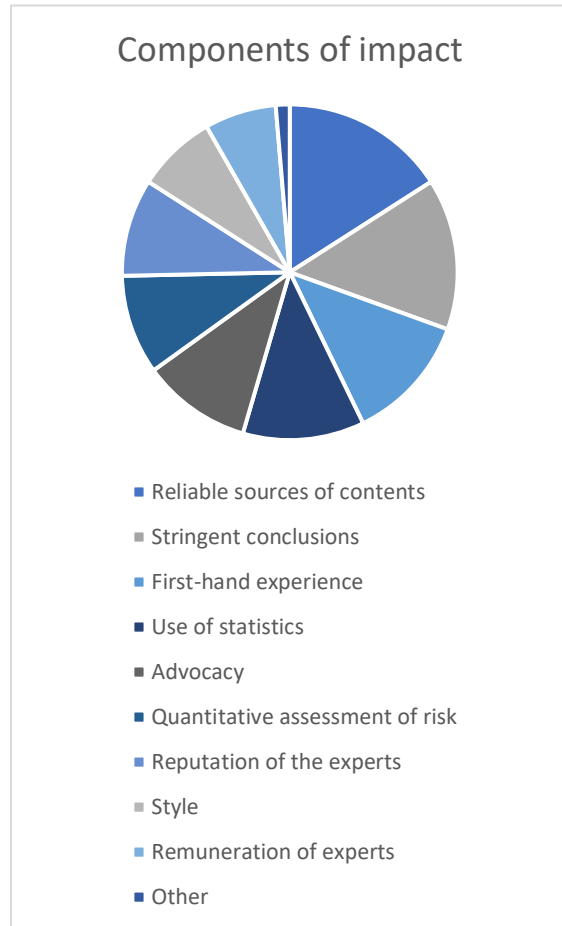
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

Components of Impact	%	#
Reliable sources of contents	16%	83
Stringent conclusions	15%	76
First-hand experience	12%	64
Use of statistics	12%	61
Advocacy	11%	55
Quantitative assessment of risk	10%	50
Reputation of the experts	9%	49
Style	8%	40
Remuneration of experts	7%	36
Other	1%	7
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>521</b>



## Usefulness

The most common response to the question regarding the usefulness of cultural expertise was 'Very useful' (28%, 24), followed by 'Moderately useful' (26%, 23), then 'Slightly useful' (25%, 23), 'Extremely useful' (20%, 17) and 'Not useful at all' (1%, 1).

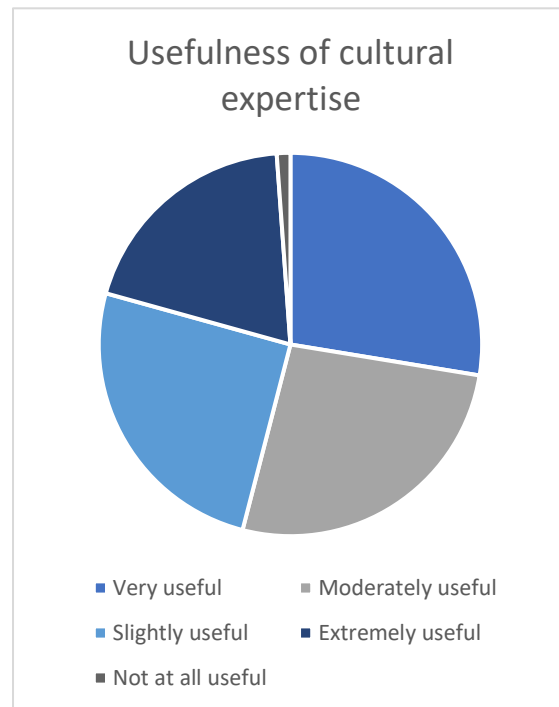
# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

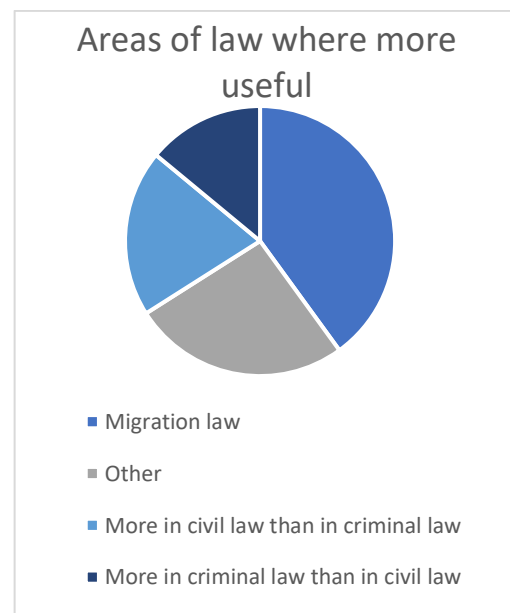
Usefulness of cultural expertise	%	#
Very useful	28%	24
Moderately useful	26%	23
Slightly useful	25%	22
Extremely useful	20%	17
Not at all useful	1%	1
Total	100%	87



### Usefulness: fields

Cultural expertise is most useful in 'Migration law' (40%, 40), followed by 'Other' (26%, 26), 'More useful in civil law than criminal law' (20%, 20) and 'More in criminal law than in civil law' (14%, 14).

Areas of law where cultural expertise is more useful	%	#
Migration law	40%	40
Other	26%	26
More in civil law than in criminal law	20%	20
More in criminal law than in civil law	14%	14
Total	100%	100



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

### Competitiveness

Experts thought that their expertise was competitive because of their ‘Competence’ (34%, 10), ‘Other’, ‘Balance between competence and cost’ and ‘Reputation’ 17%, 5) each. (15%, 4) indicated ‘Convenient hourly quote’.

Answer	%	#
Competence	34%	10
Other	17%	5
Balance between competence and cost	17%	5
My reputation	17%	5
Convenient hourly quote	15%	4
Total	100%	29



### Reputation of Experts

The majority of experts said that they had been ‘Regularly instructed/ appointed as expert for many years’ (48%, 9), followed by ‘Other’ (26%, 5) and ‘The cases in which expert opinion was provided were successful’ (26%, 5).

Reputation of experts	%	#
Regularly instructed/appointed as an expert for many years	48%	9
Other	26%	5
Expert opinions have been successful	26%	5
Total	100%	19



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

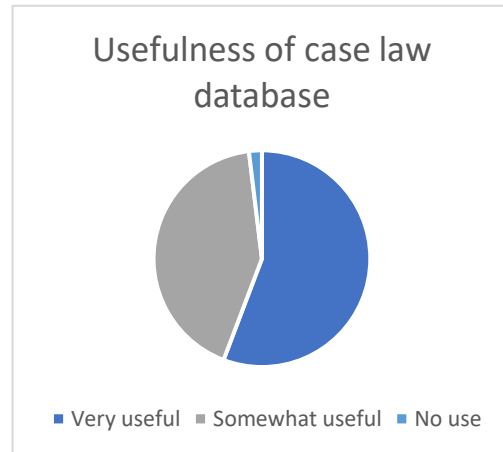
Date of First Publication: 05/08/2019

### Improved Access

#### Database

Regarding the question of the usefulness of a case law database, the most common response was that it would be ‘Very useful’ (56%, 58), followed by ‘Somewhat useful’ (42%, 44) and of ‘No use’ (2%, 2).

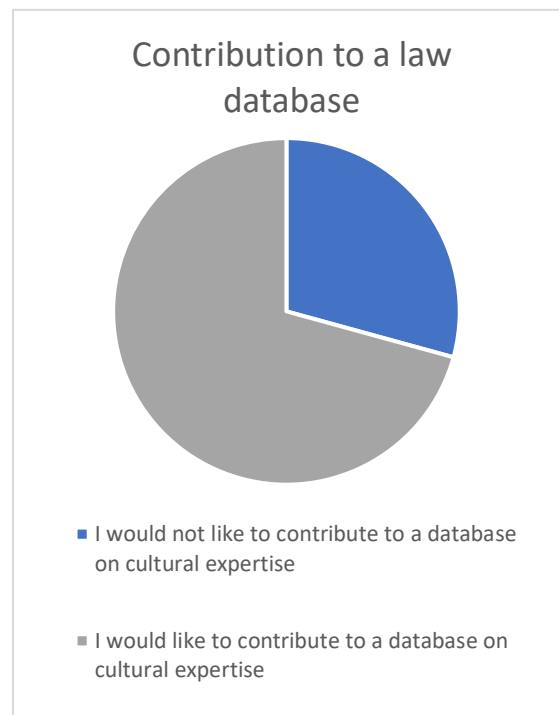
Usefulness of case law database	%	#
Very useful	56%	58
Somewhat useful	42%	44
No use	2%	2
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>104</b>



### Contribution to law database

Most respondents did wish to contribute to the establishment of a case law database (71%, 58), while close to one third of respondents did not (29%, 24).

Contribution to a law database	%	#
I would not like to contribute to a database on cultural expertise	29%	24
I would like to contribute to a database on cultural expertise	71%	58
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>82</b>



# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

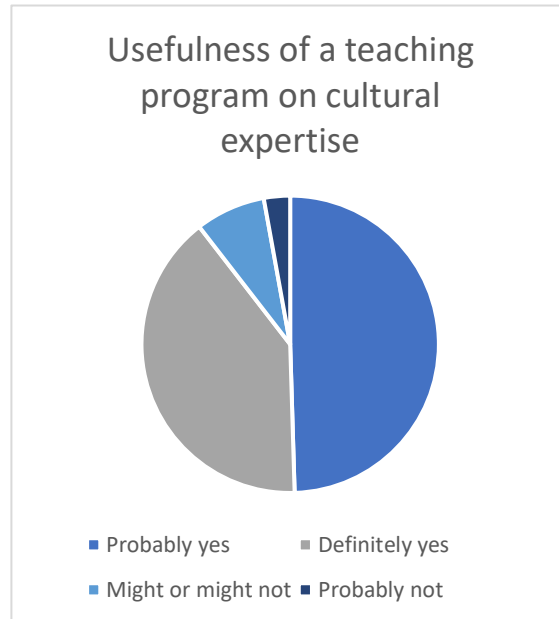
PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

### Capacity Building

The most common response to the question regarding the usefulness of a program teaching cultural expertise was ‘Probably yes’ (50%, 52), followed by ‘Definitely yes’ (39%, 42), ‘Might or might not’ (8%, 8) and ‘Probably not’ (3%, 3).

Usefulness of a teaching program on cultural expertise	%	#
Probably yes	50%	52
Definitely yes	39%	42
Might or might not	8%	8
Probably not	3%	3
Total	100%	105



### Organisations interested in a teaching program

With regards to the question on interest in the teaching program, the most common response was ‘Interested in teaching cultural expertise themselves’ (36%, 18), followed by ‘Know educational organisations which may be interested’ and ‘Know professional organisations that may be interested’ (32%, 16) each.

# Spain Data Summary

## CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

PI: Livia Holden | Post-Doc: Anna Tsalapatanis: Data Collector: Beatriz Barreiro Carril

Date of First Publication: 05/08/2019

<b>Organisations interested in a teaching program</b>	<b>%</b>	<b>#</b>
Know educational institutions interested in teaching	32%	16
Know professional organisations interested in teaching	32%	16
Interested in teaching themselves	36%	18
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>50</b>

